DE EN FR PL

Einbauanleitung
Funke VPS-Anschluss

Funke VPS-Anschluss

Artikel-Nr.	Bezeichnung	Rohrwanddicke min.	max.	Hauptrohre DN	Kernbohrung in mm	Anschluss DN/OD
1601850003	Funke VPS-Anschluss Typ A DN/OD 200	50 mm	120 mm*	350 - 2800	230 -0/+2	200
1601850004	Funke VPS-Anschluss Typ B DN/OD 200	7 mm	80 mm*			

*oberhalb dieser Rohrwanddicke muss min. ein Verlängerungsstück eingesetzt werden.

Verlängerungsstück für VPS-Anschluss

Artikel-Nr.	Bezeichnung	Nutzlänge mm
1601850006	Funke VPS-Verlängerung für Anschluss DN/OD 200	70

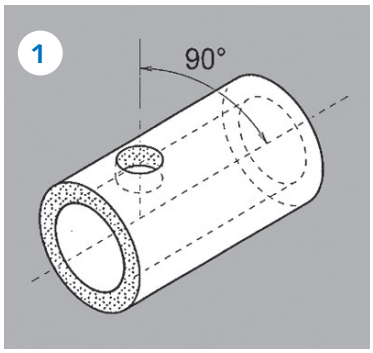


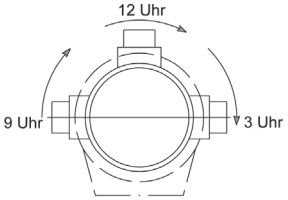
Lieferumfang:
Den Packungsinhalt auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden prüfen.

- Funke VPS-Anschluss
- Funke Spezialgleitmittel
- Einbauanleitung
- Pinsel

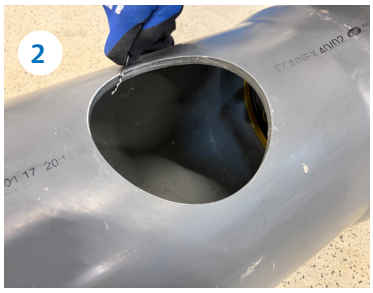


Benötigtes Werkzeug:
- Bohrkrone 187 mm (je nach Nennweite und Hauptrohrmaterial, sowie je nach Rohrtyp, Handbohrmaschine oder Kanalkernbohrgerät verwenden)
- ggf. Funke VPS-Verlängerung
- Montageschlüssel/Montagekrone
- Drehmomentschlüssel 40 - 200 Nm



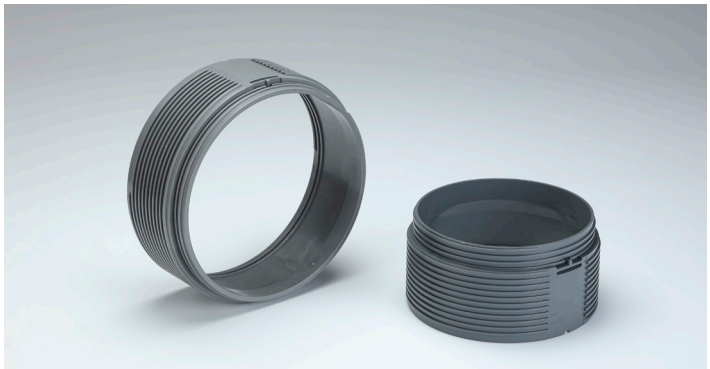


Position der Bohrung





Entgraten falls notwendig



VPS-Verlängerungen

1

Bohrkrone wählen und Bohrung erstellen
Kunststoff- und GFK-Rohre nur mit einer Bohrkrone anbohren, die über einen Zentrierstift verfügt.
- Bohrung zentrisch im 90° Winkel zur Rohrachse ausführen.
- Kreisrunde Rohre können im Scheitel/Kämpfer-Bereich zwischen 9 Uhr und 3 Uhr angebohrt werden. Es wird empfohlen, Rohre mit Fuß und/oder Scheitelverstärkung auf 9, 12 oder 3 Uhr anzubohren.
- Funke VPS-Anschluss niemals unterhalb von 3 Uhr oder 9 Uhr einbauen.

2

Bohrung unterschiedlicher Werkstoffe Kunststoff/GFK:
- Mittelpunkt der Bohrung markieren (z.B. Filzstift)
- Führungsstift der Bohrkrone in die Bohrung einführen und Kernbohrung erstellen, Kanten entgraten
- Durchmesser der Bohrung prüfen: 230 mm (Toleranz -0/+2)

Beton/ Steinzeug:
Hinweis: Immer mit „geführten" Bohrgeräten, niemals mit Freihandgeräten bohren.
- Bohrgerät auf dem Rohr fachgerecht fixieren. Rohre mit Fuß und/oder Scheitelverstärkung auf 9, 12 oder 3 Uhr anbohren.
- Nach einer Probebohrung prüfen, ob die Bohrungslaibung rundherum gleich dick ist.
- Den Vorschub der Bohrkrone im letzten Drittel der Bohrung reduzieren und die Zähne der Bohrkrone vollständig in den Rohrquerschnitt eintauchen, um Abplatzungen und Grat zu vermeiden.

Bohrung unterschiedlicher Werkstoffe Stahlbeton:
Hinweis: Bei Stahlbetonrohren ist der Schutz vor Korrosion der angeschnittenen Bewehrung mit einem Korrosionsschutzmittel zu versehen. Wir empfehlen Rostschutzlack RL 2 in 1 Aqua von Friedrichpietzcker. (bauseits)

Wanddicken:
Ab folgender Rohrwanddicke muss ein oder mehrere Verlängerungsstücke eingesetzt werden:
TYP A -> ab einer Wanddicke von >120 mm
TYP B -> ab einer Wanddicke von > 80 mm










Anschluss bis zum Anschlag einschieben







Anschluss mit den Händen und anschließend mit der Montagekrone anziehen





Schubstange lösen und entfernen





Dichtung liegt rund herum an

3

Anschluss einstreichen und einbringen

- Gewinderad ganz nach oben schrauben und mit dem beliegenden Spezialgleitmittel einstreichen (kein bauseitig vorhandenes Gleitmittel verwenden).
- Dichtung des Anschlusses und die Bohrung satt mit dem beiliegenden Spezialgleitmittel bestreichen und Anschluss in die Bohrung drücken.
- Die innere Schubstange verläuft stets quer (im 90° Winkel) zur Rohrachse!
- Darauf achten, dass sich die untere Dichtung zurücklegt und in die Bohrung gleitet ohne sich „aufzuschieben".
- Wenn nötig, die Dichtung leicht mit einer Hand nachschieben bzw. den Anschluss während des Eindrückens leicht hin und her bewegen.

4

Anschluss positionieren

- Anschluss mittels der Schubstange (im Anschluss) zur Hauptrohr Mitte drücken.
- Der Anschluss schiebt sich dann weiter in die Bohrung. Wenn ein deutliches „Klack-Geräusch" zu hören ist und die Spannhülse nicht weitergeschoben werden kann, ist sie wie gewünscht eingerastet.
- Durch umlaufendes Tasten überprüfen, ob die Dichtung ausgeklappt ist.

5

Anschluss festziehen

- Den VPS-Anschluss mit beiden Händen hochziehen und das Gewinderad handfest zudrehen!
- **Hinweis Typ B:** Die beiden seitlichen Zentrierzungen tauchen vollständig in das Bohrloch ein und die Längsseiten liegen am Rohr an.
- Die Montagekrone auf das Gewinderad setzen und mit Hilfe des Drehmomentschlüssels festziehen.
- Anzugsdrehmoment: DN/OD 200:100 Nm

6

Schubstange entfernen

- Innere Schubstange um die eigene Achse drehen bis sie sich lockert und dann entfernen.

7

Dichtung überprüfen und Sichtkontrolle

- Bündige Anlage der Dichtung im Innern des Hauptrohres überprüfen.
- Fertig erstellter Hausanschluss von innen sowie Außenansicht.

01-2026 - Technische Änderungen vorbehalten.

Installation Instructions
Funke VPS Turbo

Funke Gruppe

Funke VPS Turbo

Item No.	Designation	Pipe wall thickness min.	max.	Main pipe DN	Core bore in mm	Pipe Coupling DN/OD
1601850003	Funke VPS Turbo TYP A DN/OD 200	50 mm	120 mm*	350 - 2800	230 -0/+2	200
1601850004	Funke VPS Turbo TYP B DN/OD 200	7 mm	80 mm*			

*at least one extension piece must be used for pipe wall thicknesses greater than this

Extension piece for VPS Pipe Coupling

Item No.	Designation	Usable length mm
1601850006	Funke VPS Extension for Pipe Coupling DN/OD 200	70

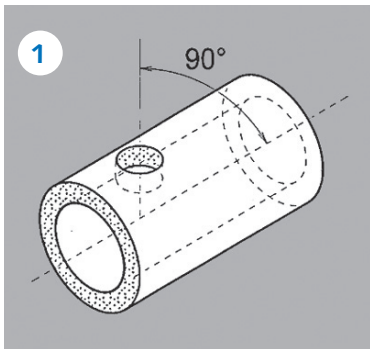


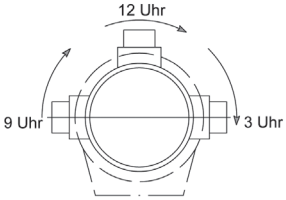
Scope of delivery:
Check the package contents for completeness and any transport damage.

- Funke VPS Turbo
- Funke Special Lubricant
- Installation Instructions
- Brush

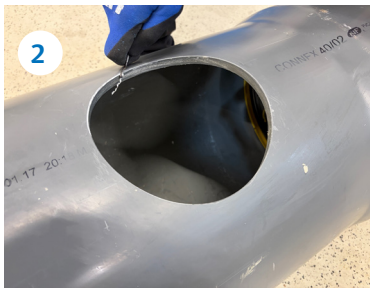


Required tools:
- 187 mm drill bit (depending on nominal diameter and main pipe material, as well as pipe type, use a hand drill or sewer core drill)
- Funke VPS extension, if necessary
- Cordless screwdriver (at least 18V battery) with 19 mm socket wrench (socket)
- Torque wrench with switch for clockwise and anti-clockwise rotation, if necessary



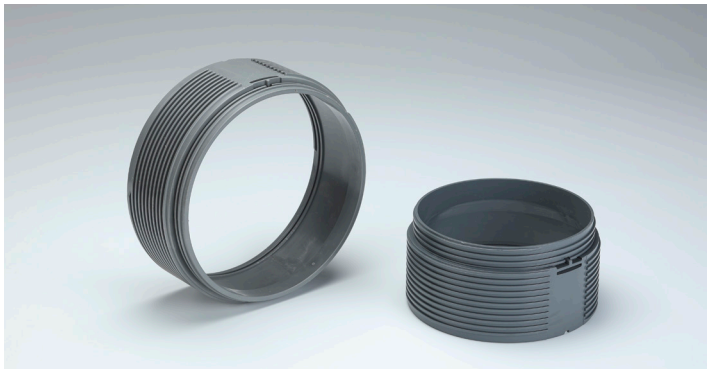


Bore hole position





Deburr if necessary



VPS extensions

1

Select a drill bit and drill hold
Plastic and GRP pipes can only be drilled using a drill bit with a centring pin.
- Drill the hole centrally at a 90° angle to the pipe axis.
- Circular pipes can be drilled in the crown/side area between 9 o'clock and 3 o'clock. It is recommended to drill pipes with base and/or crown reinforcement at 9, 12 or 3 o'clock
- Never install Funke VPS Turbo below 3 o'clock or 9 o'clock.
- Corrugated pipes may only be drilled in the trough of the corrugation.

2

Drilling different materials Plastic/GRP:
- Mark the centre of the bore hole (e.g. with a felt-tip pen). Pre-drill with a 10 mm HSS spiral drill bit.
- Insert the guide pin of the drill bit into the bore hole.
- Drill the core bore and deburr the edges of the bore hole.
- Check the diameter of the bore hole: 187–189 mm

Concrete / vitrified clay:
Note: Always drill with a 'guided' drilling device, never with a freehand device.
- Secure the drilling device properly on the pipe. Drill pipes with base and/or crown reinforcement at 9, 12 or 3 o'clock.
- After test drilling, check that the bore hole is of equal thickness at the top and bottom as well as on the left and right.
- Reduce the feed rate of the drill bit in the last third of the hole to prevent chipping. Allow the teeth of the drill bit to penetrate completely into the inner pipe cross-section.

Drilling different materials reinforced concrete:
Note: For reinforced concrete pipes, the cut reinforcement must be protected against corrosion with a corrosion protection agent.
We recommend RL 2 in 1 Aqua rust protection paint from Friedrich-pietzcker. (supplied by the customer)

Wall thicknesses:
One or more extension pieces must be used for the following pipe wall thicknesses:
TYPE A -> from a wall thickness of >120 mm TYPE B -> from a wall thickness of > 80 mm





Push in the Pipe Coupling as far as it will go



Tighten the connection by hand and then with the mounting crown.r



Loosening and removing the thrust ros



The seal is located all around

3

Coat the connection and insert it

- Screw the Gewinderad all the way up to the top and coat it with the special lubricant provided (do not use any customer-supplied lubricant).
- Coat the connection seal and the bore hole thoroughly with the special lubricant provided.
- Press the connection into the bore hole.
- The inner thrust rod always runs transversely (at a 90° angle) to the pipe axis!
- Ensure that the lower seal retracts and slides into the hole without being pushed up
- If necessary, push the seal lightly with one hand or move the connection slightly back and forth while pressing it in.

4

Positioning the connection

- Press the Pipe Coupling towards the centre of the main pipe using the push rod (in the Pipe Coupling).
- The Pipe Coupling will then slide further into the bore hole. When you hear a distinct ‘click’ and the clamping sleeve cannot be pushed any further, it is locked in place as desired.
- Check by feeling around to see if the seal is unfolded.

5

Tighten the connection

- Lift the VPS connection with both hands and tighten the threaded wheel by hand!
- **Note for type B:** The two side centring devices are completely immersed in the drill hole and the long sides are flush with the pipe.
- Place the mounting crown on the threaded wheel and tighten it using the torque wrench.
- Tightening torque: DN/OD 200: 100 Nm

6

Removing the thrust rod

- Turn the inner thrust rod around its own axis until it loosens and then remove it.

7

Checking the seal and visual inspection

- Check that the seal is flush with the inside of the main pipe.
- Finished sewer connection from the inside and outside

01-2026 - Technical changes reserved

Instructions de Montage
Funke VPS Turbo

Funke Gruppe

Funke VPS Turbo

Référence	Désignation	Épaisseur de paroi min.	max.	Collecteurs principaux DN	Carottage en mm	Raccordement DN/OD
1601850003	Funke VPS Turbo TYP A DN/OD 200	50 mm	120 mm*	350 - 2800	230 -0/+2	200
1601850004	Funke VPS Turbo TYP B DN/OD 200	7 mm	80 mm*			

*Au-delà de cette épaisseur de paroi, il est nécessaire d'utiliser au moins une rallonge.

Rallonge pour raccord VPS

Référence	Désignation	Longueur utile en mm
1601850006	Extension Funke VPS pour connexion DN/OD 200	70

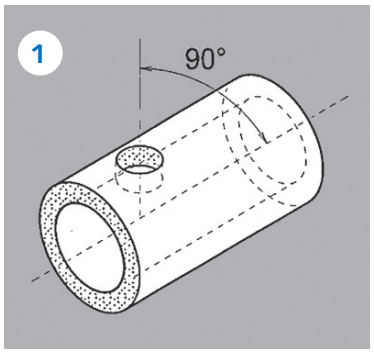


Contenu de la livraison :
Vérifiez que le contenu de l'emballage est complet et qu'il n'a pas subi de dommages pendant le transport.

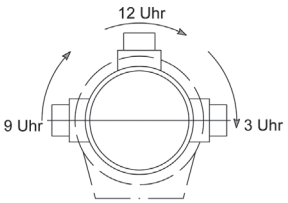
- Funke VPS Turbo
- Pinceau
- Lubrifiant spécial Funke
- Instructions de montage



Outils nécessaires :
- Scie cloche ou couronne de forage 187 mm (selon le diamètre nominal et le matériau principal du tuyau, ainsi que selon le type de tuyau, utiliser une perceuse ou une carotteuse)
- Le cas échéant, rallonge Funke VPS
- Visseuse sans fil (batterie d'au moins 18 V) avec clé à douille 19 (douille)
- éventuellement clé dynamométrique avec commutation pour rotation à droite et à gauche



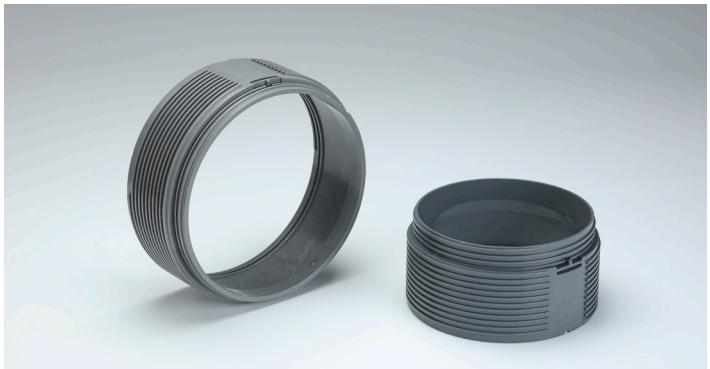
Position du trou







Ébavurer si nécessaire



Renouvellements VPS

1

Choisir la Scie cloche/couronne de forage et réaliser le carottage
Les tuyaux en plastique et en PRV ne peuvent être percés qu'à l'aide d'une scie cloche équipée d'une tige de centrage.
- Percer de manière centrée à un angle de 90° par rapport à l'axe du tuyau.
- Les tuyaux circulaires peuvent être percés sur la partie supérieure entre 9 heures et 3 heures. Il est recommandé de percer les tuyaux à fond plat et/ou avec renfort au pied ou sommet à 9, 12 ou 3 heures.
- Ne jamais installer le Funke VPS Turbo en dessous de 3 heures ou 9 heures.
- Dans le cas de tubes ondulés, le perçage ne doit être effectué que dans le creux de l'ondulation.

2

Perçage de différents matériaux
Plastique/PRV :
- Marquer le centre du trou (par exemple avec un feutre).
- Pré-percer avec un foret hélicoïdal HSS de 10 mm.
- Insérer la tige de guidage du trépan dans le trou et effectuer le carottage, ebarber les bords du carottage.
- Vérifier le diamètre du carottage: 187-189 mm

Perçage de différents matériaux Beton/grès cérame :
Remarque : toujours effectuer le carottage à l'aide d'une carotteuse muni d'un bati, jamais avec des perceuses à main.
- Fixer correctement la carotteuse sur le tuyau.
- Percer les tuyaux à fond plat ou avec renfort au pied ou sommet à 9, 12 ou 3 heures.
- Vérifier au début du carottage que l'épaisseur de l'embrasure du trou est identique en haut et en bas ainsi qu'à gauche et à droite.
- Réduire l'avance de la couronne de forage dans le dernier tiers du trou afin d'éviter tout éclatement. Enfoncez complètement les dents de la couronne de forage dans la section transversale intérieure du tuyau. Cela permet d'éviter la formation de bavures dans l'embrasure du trou.

Perçage de différents matériaux Béton armé :
Remarque : pour les tuyaux en béton armé, il convient d'appliquer un produit anticorrosion sur les armatures coupées afin de les protéger contre la corrosion. Nous recommandons la peinture anticorrosion RL 2 en 1 Aqua de Friedrichpietzcker. (à fournir par le client)

Épaisseurs de paroi :
À partir de l'épaisseur de paroi suivante, il est nécessaire d'utiliser une ou plusieurs rallonges : TYPE A -> à partir d'une épaisseur de paroi > 120 mm TYPE B -> à partir d'une épaisseur de paroi > 80 mm










Insérer le raccord jusqu'à la butée.







Serrez le raccord à la main, puis à l'aide de la couronne de montage





Desserrer et retirer la tige de poussée





Le joint est situé tout autour

3

Préparer et insérer le raccord

- Visser la roue filetée jusqu'en haut et l'enduire du lubrifiant spécial fourni (ne pas utiliser de lubrifiant disponible sur place).
- Enduire généreusement le joint du raccord et le trou avec le lubrifiant spécial fourni.
- Enfoncer le raccord dans le trou.
- La tige de poussée intérieure est toujours perpendiculaire (à un angle de 90°) à l'axe du tuyau !
- Veillez à ce que le joint inférieur se replie et glisse dans le trou sans « se déformer ».
- Si nécessaire, poussez légèrement le joint d'une main ou bougez légèrement le raccord d'avant en arrière pendant que vous l'enfoncez.

4

Positionner le raccord

- Appuyez sur le raccord à l'aide de la tige de poussée (dans le raccord) vers le centre du tuyau principal.
- Le raccord s'enfonce alors davantage dans le trou.
- Lorsque vous entendez un « clic » distinct
- et que la douille de serrage ne peut plus être enfoncée, cela signifie qu'elle est bien enclenchée.
- Vérifiez en palpant tout autour que le joint est bien déployé.

5

Serrer le raccord

- Tirer le raccord VPS vers le haut à deux mains et serrer la roue filetée à la main !
- Remarque type B : les deux centrages latéraux s'enfoncent complètement dans le trou percé et les côtés longitudinaux reposent contre le tuyau.
- Placez la couronne de montage sur la molette et serrez à l'aide de la clé dynamométrique.
- Couple de serrage : DN/OD 200 : 100 Nm

6

Retirer la tige de poussée

- Tourner la tige de poussée interne autour de son axe jusqu'à ce qu'elle se desserre, puis la retirer.

7

Vérifier le joint et contrôle visuel

- Vérifier que le joint est bien à fleur à l'intérieur du tuyau principal.
- Raccordement domestique terminé, vue intérieure et extérieure.

01-2026 - Sous réserve de modifications techniques.

Instrukcja montażu
Funke VPS Turbo

Funke Gruppe

Funke VPS Turbo

Nr artykułu	Opis	Grubość ścianki min.	max.	Średnica rury głównej DN	Średnica otworu w mm	Średnica przyłącza DN/OD
1601850003	Funke VPS Turbo TYP A DN/OD 200	50 mm	120 mm*	350 - 2800	230 -0/+2	200
1601850004	Funke VPS Turbo TYP B DN/OD 200	7 mm	80 mm*			

*powyżej tej grubości ścianki rury należy zastosować co najmniej jeden element przedłużający.

Przedłużenie do przyłącza VPS

Nr artykułu	Opis	Długość użytkowa mm
1601850006	Przedłużenie VPS Funke do przyłącza DN/OD 200	70

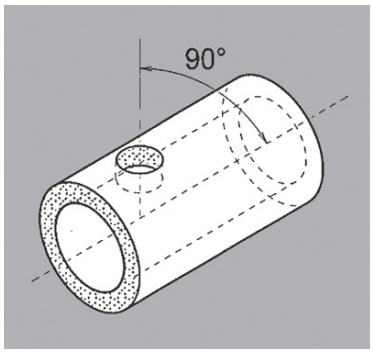


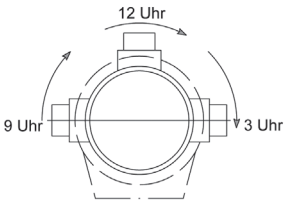
Zakres dostawy:
Sprawdzić kompletność zawartości opakowania i ewentualne uszkodzenia transportowe.

- Funke VPS Turbo
- Środek poślizgowy Funke
- Instrukcja montażu
- Pędzel

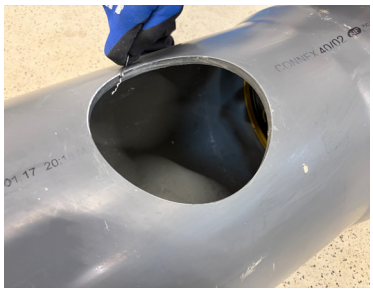


Wymagane narzędzia:
- Wiertło koronowe 187 mm (w zależności od średnicy nominalnej i materiału rury głównej,
- a także w zależności od typu rury, należy użyć wiertarki ręcznej lub wiertnicy ze statywem)
- W razie potrzeby przedłużka Funke VPS
- Wkrętarka akumulatorowa (akumulator min. 18 V) z kluczem nasadowym 19 (nasadka)
- Ewentualnie klucz dynamometryczny



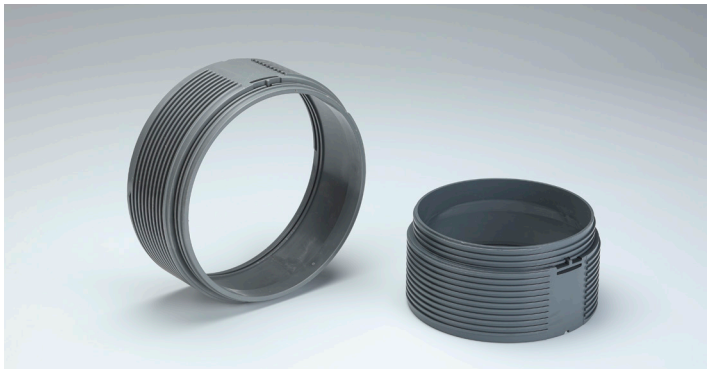


Położenie otworu





W razie potrzeby usunąć zadziory



Przedłużka VPS

1

Wybierz wiertło i wykonaj otwór
Rury z tworzyw sztucznych i GFK można wiercić wyłącznie za pomocą wiertła koronowego wyposażonego w wiertło lub bolec centrujący.
- Otwór należy wykonać centralnie pod kątem 90° względem osi rury.
- Rury okrągłe można wiercić w górnej części w zakresie między godziną 9 a 3. Rur ze stopą lub wzmocnione w sklepieniu podobnie w pozycji 9, 12 lub 3 godziny.
- Nigdy nie montować Funke VPS Turbo poniżej godziny 3 lub 9.
- W przypadku rur falistych wiercenie może odbywać się wyłącznie w dolinie fali.

2

Wiercenie różnych materiałów
Tworzywa sztuczne /GRP:
- Zaznaczyć środek otworu (np. markerem).
- Nawiercić otwór wiertłem spiralnym HSS 10 mm.
- Wprowadzić bolec prowadzący wiertła koronowego do otworu.
- Wykonać wiercenie koronowe.
- Usunąć zadziory i wióry w otworze.
- Sprawdzić średnicę otworu: 187–189 mm.

Beton / kamionka:
Wskazówka: zawsze wiercić za pomocą wiertnicy ze statywem, nigdy za pomocą urządzeń ręcznych.
- Urządzenie wiertnicze należy prawidłowo zamocować na rurze. Rury ze stopą lub wzmocnione w sklepieniu wiercić w pozycji na godzinie 9, 12 lub 3.
- Po wykonaniu wiercenia próbnego sprawdzić, czy ścianki otworu u góry i u dołu oraz po lewej i prawej stronie mają jednakową grubość.
- W ostatniej trzeciej części wiercenia zmniejszyć posuw wiertła, aby uniknąć odprysków. Zęby wiertła należy całkowicie zanurzyć w wewnętrznym przekroju rury. Dzięki temu na ściankach otworu nie pozostaną żadne zadziory.

Wiercenie różnych materiałów
Beton zbrojony:
Wskazówka: W przypadku rur z betonu zbrojonego należy zabezpieczyć przeciw korozji przycięte zbrojenie za pomocą środka antykorozyjnego. Zalecamy stosowanie lakieru antykorozyjnego RL 2 w 1 Aqua firmy Friedrichpietzcker (na miejscu budowy).

Grubość ścianek:
Powyżej następującej grubości ścianki rury należy zastosować jeden lub kilka elementów przedłużających:
TYP A -> powyżej grubości ścianki >120 mm
TYP B -> powyżej grubości ścianki > 80 mm
TYP B -> ab einer Wanddicke von > 80 mm













Wsunąć złącze do oporu









Dokręcić złącze ręcznie, a następnie za pomocą korony montażowej.





Hebel poprzeczny ukręcić i wyjąć





Wokół uszczelka równo przylega

3

Nasmarować złącze i włożyć je

- Wkręcić koło gwintowane do końca i nasmarować dołączonym specjalnym środkiem smarnym (nie używać środków smarnych dostępnych na miejscu).
- Nasmarować uszczelkę złącza i otwór obficie za pomocą dołączonego specjalnego środka poślizgowego.
- Włożyć złącze do otworu.
- Wewnętrzny hebel przebiega zawsze poprzecznie (pod kątem 90°) do osi rury!
- Należy upewnić się, że dolna uszczelka podczas przekładania przez otwór nie „przesuwania się".
- W razie potrzeby należy delikatnie popchnąć uszczelkę ręką lub delikatnie poruszać złączem w przód i w tył podczas montażu.

4

Ustawić złącze

- Docisnąć złącze za pomocą hebla poprzecznego (w złączu) do środka rury głównej.
- Złącze wsuwa się wtedy dalej w otwór. Gdy słychać wyraźny „klik" i tuleja zaciskowa nie może być dalej wsunięta, oznacza to, że została prawidłowo zablokowana.
- Sprawdzić palcami, czy uszczelka w dolnej części złącza jest prawidłowo rozłożona.

5

Dokręcić przyłącze

- N Podnieść łącznik VPS obiema rękami i dokręcić koło gwintowane ręcznie!
- **Wskazówka Typ B:** Oba boczne elementy centrujące całkowicie zanurzają się w otworze, a boki przylegają do rury.
- Nałożyć koronę montażową na koło zębate i dokręcić kluczem dynamometrycznym.
- Moment dokręcania: DN/OD 200:100 Nm

6

Wyjmij hebel poprzeczny

- Obróć wewnętrzny hebel poprzeczny wokół własnej osi, aż się poluzuje, a następnie wyjmij go.

7

Sprawdzić uszczelkę i kontrola wzrokowa

- Sprawdzić, czy uszczelka jest dobrze dopasowana wewnątrz rury głównej.
- Gotowego przyłącza domowego od wewnątrz oraz z zewnątrz.

01-2026 - Zastrzegamy sobie prawo do zmian.